CHAPTER IV 83

An ignorant person might think that some ordinary people occasionally see true dreams too. For example, some people dream that a baby girl or a baby boy is born in a particular household and the same happens, or they dream of someone's death and the person does in fact die, or see other small events in their dreams and they come true. I have already addressed this scepticism that these phenomena are of little significance nor do they depend on any piety. Even many wicked and immoral people see such dreams regarding themselves or others. But true secrets of the unseen are only revealed to God's special servants. Their dreams and revelations differ from those of ordinary people in four ways: First, the majority of that which is revealed to them is extremely clear and very rarely ambiguous; the case with others is quite the opposite. Second, they experience true dreams and revelations so copiously that to compare them with other people would be akin to comparing the wealth of an emperor and a beggar. Third, the Signs shown at their hands are so magnificent that no one can match them. Fourth, their Signs attest to their acceptance by the Divine and the love and succour of the True Beloved. It is quite evident that, through these Signs, He wishes to reveal to the world how honoured and close to Him those chosen ones are, and to inspire people's hearts with their dignified status.

However, those who do not have a perfect connection with God lack such things. On the contrary, the truth of some of their dreams or revelations is a trial for them, for it creates arrogance in their hearts and they are ruined by arrogance. They begin to oppose the root that nourishes the branch: O ye the branch! Granted that you are green and

that you bear flower and fruit, but do not sever yourself from the root, or you will dry up and you will be deprived of all blessings because you are only a part and not the whole. Whatever you have is not yours but is the grace bestowed by the root.<sup>1\*</sup>

Now, under the dictate of the verse:

I would like to state about myself that by placing me in the third of the aforementioned categories, God Almighty has granted me the blessing which is not on account of my endeavour but was bestowed upon me even as I was in the womb of my mother. He has shown so many Signs in my support that if I were to count them one by one up to this day, 16 July 1906, I can declare in the name of God Almighty that they are in excess of 300,000. And if someone does not believe in my sworn statement, I can provide him with proof.

<sup>1. ☆</sup> It is also worth remembering that when a Prophet or Messenger is appointed from heaven, a light descends from heaven corresponding to the grade of the talents, as a blessing of that Prophet, and a dispersion of spirituality takes place. At such a time everyone advances in experience of dreams and those gifted with the capacity for revelations experience revelations, and minds become more perceptive of the spiritual truths too. Just as, when it rains, every part of the land receives its due share, the same happens when spring arrives with the advent of a Prophet. The Prophet is, indeed, the source of all those blessings and he is the door to all the revelations and dreams people experience, for the world is transformed by his advent and a light descends for all from heaven and everyone partakes of in accordance with his capacity. This light becomes the source of all dreams and revelations. The ignorant think that this is due to their own skill, when in fact that spring of revelations and dreams is opened up for the world only due to the blessing of that prophet. His time is the 'night of decree' during which the angels descend, as Allah says "أَنْ أَلْهُ اللَّهِ عَنْ أَلْهُ اللَّهِ عَنْ أَنْ الْمُلَّمِكَةُ وَالرُّونَ وَيْهَا بِإِذْنِ رَّبِّهِمْ عَمِنْ كُلِّ ٱمْرِ سَلَمٌ says Spirit with their Lord's decree concerning every matter, it is all peace.' (Sūrah al-Qadr, 97:5-6)]. This has been the law of nature, ever since God created the earth. (Author)

<sup>2.</sup> And the bounty of your Lord, proclaim (Sūrah aḍ-Ḍuḥā, 93:12). [Publisher]

CHAPTER IV 85

Some of these Signs are to do with occasions when God Almighty, in keeping with His promise, protected me from the evil of the enemy. Some of the Signs are such that, in keeping with His promise, He fulfilled my needs and expectations at every occasion. And some are of the kind whereby He humiliated and disgraced those who attacked me, in keeping with His promise:

اِنِّىٰ مُهِيْنٌ مَّنْ اَرَادَ اِهَانَتَكَ [I shall humiliate him who designs to humiliate you.]

Some Signs are of the kind in which, according to His prophecies, He made me victorious over those who filed lawsuits against me. Some Signs are of the kind that pertain to the length of my ministry for, ever since the world was created, no impostor has ever been allowed such a long period of respite. Some Signs are of the kind that become evident by observing the condition of the age—that this age is in need of an Imam (spiritual head). Some Signs are of the kind which represent the fulfilment of my prayers in favour of my friends. Some Signs are of the kind which represent the effects of my prayer upon malicious enemies. Some Signs are of the kind in which precariously ill patients were cured due to my prayer and their recovery was foretold.

Some Signs are of the nature whereby, for my sake and for my veracity, God caused a number of heavenly and earthly calamities to appear. Some Signs are of the sort wherein many eminent people, who were from among the luminaries and ascetics, saw, in my attestation, dreams, and saw the Holy Prophet<sup>sa</sup>. Among them are *Sajjādah Nashīn* [the inheritor of a spiritual endowment] *Ṣāḥibul-'Ālam* of Sindh, who had nearly 100,000 followers, and Khwājah Ghulām Farīd of Chachran.

Some Signs are such that thousands of people pledged *bai'at* at my hand only because they were informed through dreams of my truthfulness and of my being from God; while some others did so because they saw the Holy Prophet<sup>sa</sup> in a dream, and he told them that the end of the world is near and that this man is the **last** *Khalīfah* of God and the Promised Messiah. Some Signs relate to certain eminent

people who mentioned me by name even before my birth, or before I came of age, and spoke about my being the Promised Messiah. Among these are Ni'matullāh Walī and Miyāń Gulāb Shāh of Jamālpūr, District Ludhiana.

Some Signs are such that their scope extends to the people of all nations and all lands and all ages—namely the series of prayer duels, many manifestations of which have been witnessed by the world.  $1^{\frac{1}{N}}$  After observing a fair number, I have for my part ended the call for mubāhalahs, but everyone who considers me to be a liar, deceitful, or an impostor, and rejects my claim of being the Promised Messiah, and regards the revelation vouchsafed to me by God Almighty as my fabrication, whether he is a Muslim, Hindu, Āryah or follower of any other religion, he is, of course, at liberty to publish a written mubāhalah against me on his own accord. He should announce it in some newspapers, taking oath in the name of God Almighty, that: I am fully convinced that this man (here he should write my name explicitly), who claims to be the Promised Messiah, is indeed a liar and that these revelations, some of which he has written in this book, are not the words of God but are all his fabrication. And I consider him with full conviction, on the basis of my profound insight and comprehensive consideration, to be an impostor, liar, and dajjāl [deceiver]. Thus O God Almighty, if in Your estimation this person is true and not a liar, impostor, disbeliever, and faithless, then may You, on account of my rejecting him and insulting him, send down some severe chastisement upon me, otherwise may You chastise him, *Āmīn*.

This method of seeking a fresh Sign is open to everyone. And I

<sup>1. ☆</sup> It would be enough for a fair-minded person to read what Maulawī Ghulām Dastagīr Qasūrī wrote in his book; how he entered into a prayer duel with me in his own way and announced it in his treatise Faiḍ-e-Raḥmānī; and how he met his end only a few days later. There is also the case of Charāgh Dīn of Jammu who entered into a prayer duel with me in his own way and prayed that may God bring death upon whoever of us was a liar. He died of plague only a few days later along with both of his sons. (Author)

CHAPTER IV 87

declare that if, after this prayer of *mubāhalah* that should be publicly announced and published in at least three well-known newspapers, such a person, who engages in this *mubāhalah* under oath and with this stipulation, should escape heavenly chastisement, everyone will have the right to conclude that I am not from God. No period needs to be fixed in this *mubāhalah*. The only condition would be that such an event should take place that affects the hearts.

I will now record some of the revelations from God along with their translation. The purpose of writing them is that anyone who wants to enter into a *mubāhalah* with me should clearly reproduce all of these revelations of mine in the body of his *mubāhalah* article (that should be published) and stipulate in the published declaration that all of these revelations are human fabrications and not the Word of God. Also he ought to specify that he has studied these revelations with diligence and that he swears by God that this is human fabrication, i.e. this is fabrication of this man and he has not received any revelation from God, the Exalted. Here 'Abdul-Ḥakīm Khān, Assistant Surgeon, Patiala, who revoked his pledge of allegiance to me and turned apostate is specifically addressed.

Now I will write those revelations as examples as follows:

<sup>1. ☆</sup> The arrangement of these revelations is varied on account of repetition because these sentences of the revelation from Allah have been revealed to me with different sequences at different occasions. Some sentences have been revealed to me perhaps 100 or even more times. Therefore their reading is not uniform it may continue to vary in future. It is the practice of God that His Holy Word is revealed piecemeal and flows on the tongue and springs forth from the heart. God then arranges these varied pieces Himself, sometimes placing the first piece at the end. It is His essential practice that all those sentences are not placed in a specific sequence. They are read in various ways as far as the sequence is concerned. Also, when a revelation is repeated, some of its words differ somewhat from the previous revelation. This practice is unique to God; He alone knows His secrets. (Author)

**€**11€

شایدایک نادان خیال کرے کہ بعض عام لوگوں کو بھی بھی تیجی خواہیں آ جاتی ہیں۔ بعض مرد یاعور تیں دیکھتے ہیں کہ سی کے گھر میں لڑکی یا لڑکا پیدا ہوا تو وہی پیدا ہو جاتا ہے اور بعض کو دیکھتے ہیں کہ وہ مرکبی جاتا ہے یا بعض ایسے ہی چھوٹے چھوٹے واقعات دیکھ لیتے ہیں تو وہ ایسے ہی ہو جاتے ہیں۔ تو میں اِس وسوسہ کا پہلے ہی جواب دے آیا ہوں کہ ایسے واقعات بھے چیز ہی نہیں ہیں اور نہ کسی نیک بختی کی اِن میں شرط ہے۔ بہت سے خبیث طبع اور بدمعاش بھی ایسی خوابیں اپنے لئے یا کسی اور کے لئے دیکھ لیتے ہیں لیکن وہ امور جو خاص طور بدمعاش بھی ایسی خوابیں اپنے لئے یا کسی اور کے لئے دیکھ لیتے ہیں لیکن وہ امور جو خاص طور

کےغیب ہیں وہ خدا تعالیٰ کے خاص بندوں سےمخصوص ہیں۔وہلوگ عام لوگوں کی خوابوں اورالہاموں نا درمشتبہ ہوتا ہے مگر دوسر بےلوگوں کے مکاشفات اکثر مکدر اورمشتبہ ہوتے ہیں اور شاذ ونا در کوئی صاف ہوتا ہے۔ دوہم ہے یہ کہ وہ عام لوگوں کی نسبت اِس قدر کثیر الوقوع ہوتے ہیں کہ اگر مقابلہ کیا جائے تو وہ مقابلہ ایبا فرق رکھتا ہے جبیبا کہ ایک بادشاہ اور ایک گدا کے مال کا مقابلہ کیا جائے۔ تبسرےاُن سےایسے عظیم الشان نشان طاہر ہوتے ہیں کہ کوئی دوسراشخص اُن کی نظیر پیش نہیں کرسکتا۔ چوتھاُن کےنشانوں میں قبولیت کےنمونے اور علامتیں یائی جاتی ہیں اور محبوب حقیقی کی محبت اور نصرت کے آثاراُن میں نمودار ہوتے ہیں اور صریح دکھائی دیتا ہے کہ وہ ان نشانوں کے ذریعہ سے اُن مقبولوں کی عزت اور قربت کو دنیا پر ظاہر کرنا چاہتا ہے اور اُن کی وجاہت دلوں میں بٹھانا چاہتا ہے گرجن کا خدا سے کامل تعلق نہیں اُن میں یہ بات یا ئی نہیں جاتی بلکہ ان کی بعض خوابوں یا الہاموں کی سچائی اُن کے لئے ایک بلا ہوتی ہے کیونکہ اِس سے ان کے دلوں میں تکبر پیدا ہوتا ہے اور تکبر سے وہ مرتے ہیں اور اُس جڑھ سے مخالفت پیدا کرتے ہیں جوشاخ کی سرسنری کا موجب ہوتی ہے۔ اے شاخ پیرمانا کہ تو سرسبز ہے اور پیربھی قبول کیا کہ تجھے پھول اور پھل آتے ہیں مگر جڑھ سے الگ مت ہو کہ اِس سے تو خشک ہو جائے گی اور تمام برکتوں سے محروم کی جائے گی کیونکہ تو جز و ہے کال نہیں ہےاور جو کچھ بچھ میں ہے وہ تیرانہیں بلکہوہ سب جڑ ھے کا فیضان ہے جگڑ

**€1**∠}

اب ميں بموجب آية كريمه وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثُ ۖ أَيْنِ نَسِت بيان كرتا ہوں کہ خدا تعالیٰ نے مجھےاُ س تیسرے درجہ میں داخل کر کے وہ نعمت بخثی ہے کہ جومیری کوشش ہے نہیں بلکہ شکم ما در میں ہی مجھےعطا کی گئی ہے میری تائید میں اُس نے وہ نشان ظاہر فر مائے ہیں کہ آج کی تاریخ سے جو ۱۱ رجولائی ۲۰۹۱ء ہے۔اگر میں اُن کوفر داُ فر داُ شار کروں تو میں خدا تعالیٰ کیقشم کھا کر کہہسکتا ہوں کہ وہ تین لاکھ ہے بھی زیادہ ہیں اوراگر کوئی میریقشم کا اعتبار نہ کرے تو میں اُس کو ثبوت دے سکتا ہوں ۔بعض نشان اِس فتم کے ہیں جن میں خدا تعالیٰ نے ہرا یک محل پراینے وعدہ کےموافق مجھ کو دشمنوں کے شرّ سے محفوظ رکھا۔اوربعض نشان اِس قشم کے ہیں جن میں ہرمحل میں اپنے وعدہ کےموافق میری ضرور تیں اور حاجتیں اُس نے پوری کیس اور لبعض نشان اِس مسم کے ہیں جن میں اُس نے بموجب اپنے وعدہ اِنِّسی مُھیْٹ ٌ مَنْ اَرَادَ اِھَانَتَکَ کےمیرے برحملہ کرنے والوں کوذلیل اور رسوا کیاا وربعض نشان اِس قتم کے ہیں جو مجھ پر مقد مات دائر کرنے والوں پراُس نے اپنی پیشگو ئیوں کے مطابق مجھ کو فتح دی اور بعض نشان اِس قتم کے ہیں جومیری مدت بعث سے پیدا ہوتے ہیں کیونکہ جب سے دنیا پیدا ہوئی ہے ہیہ مت درازکسی کا ذب کونصیب نہیں ہوئی اور بعض نشان زمانہ کی حالت دیکھنے سے پیدا ہوتے ہیں لینی بیر که زمانه کسی امام کے پیدا ہونے کی ضرورت تسلیم کرتا ہے اور بعض نشان اِس قشم کے ہیں جن میں دوستوں کے حق میں میری دعا ئیں منظور ہوئیں اور بعض نشان اِس قسم کے ہیں جوشر پر دشمنوں یر تمیری بد دعا کا اثر ہوا اور بعض نشان اِس فتم کے ہیں جومیری دعا سے بعض خطرناک بیاروں نے شفایا ئی اوراُن کی شفا کی پہلے خبر دی گئی۔اوربعض نشان اِس قتم کے ہیں جومیرے لئے اور میری تصدیق کے لئے عام طور پرخدا نے حوادث ارضی یا ساوی ظاہر کئے اور بعض نشان اس قشم کے ہیں جومیری تصدیق کے لئے بڑے بڑے متازلوگوں کوجومشاہیر فقراء میں سے تھےخوا بیں آئيں اور آنخضرت صلى الله عليه وسلم كوخواب ميں ديكھا جيسے سجاد وشين صاحب العكم سندھ جن کے مریدایک لاکھ کے قریب تھے اور جیسے خواجہ غلام فرید صاحب جیا چڑاں والے اور بعض

**€1**∧﴾

نشان اِس نتم کے ہیں کہ ہزار ہاانسا نوں نے محض اِس وجہ سے میری بیعت کی کہ خواب میں اُن کو ہتلایا گیا کہ پیسچاہے اور خدا کی طرف سے ہے اور بعض نے اِس وجہ سے بیعت کی کہ آنخضرت کو خواب میں دیکھااورآپ نے فرمایا کہ دنیاختم ہونے کو ہےاور بیخدا کا آخری خلیفہ اومسیح موعود ہے۔اوربعض نشان اِس نشم کے ہیں جوبعض ا کابر نے میری پیدائش یا بلوغ سے پہلے میرا نام لے کرمیرے سیج موعود ہونے کی خبر دی جیسے نعمت اللہ ولی اور میاں گلاب شاہ ساکن جمالپور ضلع لدھیا نہاوربعض نشان اِس قتم کے ہیں جن کا دامن ہرایک قوم کے مقابل پراور ہرایک ملک تک اور ہرایک زمانہ تک وسیع چلا گیا ہے اور وہ سلسلہ مباہلات ہے جس کے بہت سے نمونے دنیانے د کھے لئے ملک ہیں اور میں کافی مقدار دیکھنے کے بعد مباہلہ کی رسم کواپنی طرف سے ختم کر چکا ہوں لیکن ہرایک جو مجھے کذاب سمجھتا ہے اورایک مکاراورمفتری خیال کرتا ہے اور میرے دعویٰ مسیح موعود کے بارہ میں میرا مکذب ہے اور جو پچھ مجھے خدا تعالیٰ کی طرف سے وحی ہوئی اُس *کو* میراافتر اخیال کرتا ہے۔وہ خواہ مسلمان کہلاتا ہو یا ہندویا آ ربیہ پاکسی اور مذہب کا یابند ہو۔اُس کو بہرحال اختیار ہے کہ اپنے طور پر مجھے مقابل پر رکھ کرتح بری مباہلہ شائع کر بے یعنی خدا تعالی کے سامنے پیاقرار چنداخباروں میں شائع کرے کہ میں خدا تعالیٰ کیقتم کھا کر کہتا ہوں کہ مجھے یہ بصیرت کامل طور پر حاصل ہے کہ بیخض (اس جگہ تصریح سے میرا نام ککھے ) جوسیح موعود ہونے کا دعویٰ کرتا ہے درحقیقت کذاب ہے اور بیالہام جن میں سے بعض اُس نے اس کتاب میں کھے ہیں میخدا کا کلام نہیں ہے بلکہ سب اُس کا افترا ہے اور میں اُس کو در حقیقت اپنی کامل بصیرت اور کامل غور کے بعداور یقین کامل کے ساتھ مفتری اور کذاب اور د جال سمجھتا ہوں ۔ پس

**∜**19∲

ہرایک منصف مولوی غلام دشکیر قصوری کی کتاب کو دی کھے کر بھے سکتا ہے کہ کس طرح اُس نے اپنے طور پر میرے ساتھ مبابلہ کیا اور اپنی کتاب فیض رحمانی شکی میں اس کوشائع کر دیا اور پھراس مبابلہ سے صرف چندروز بعد فوت ہو گیا اور کس طرح چراغدین جمول والے نے اپنے طور سے مبابلہ کیا اور لکھا کہ ہم دونوں میں سے جھوٹے کوخدا ہلاک کرے۔اور پھراس سے صرف چندروز بعد طاعون سے مع اپنے دونوں لڑکوں کے ہلاک ہوگیا۔ منه

اے خدائے قادراگر تیرے نزدیک شخص صادق ہے اور کذاب اور مفتری اور کا فراور بے دین نہیں ہے تو میرے پر اس تکذیب اور تو ہین کی وجہ سے کوئی عذاب شدید نازل کر ورنہ اُس کو عذاب میں مبتلا کر۔ آمین

ہرایک کے لئے کوئی تا زہ نشان طلب کرنے کے لئے بیدروازہ کھلا ہے اور میں اقر ارکرتا ہوں کہ اگر اس دعائے مباہلہ کے بعد جس کو عام طور پر مشتہر کرنا ہوگا اور کم سے کم تین نامی اخباروں میں درج کرنا ہوگا ایسا شخص جو اس تصریح کے ساتھ قتم کھا کر مباہلہ کرے اور آسانی عذاب سے محفوظ رہے تو پھر میں خدا کی طرف سے نہیں ہوں۔ اس مباہلہ میں کسی میعاد کی ضرورت نہیں۔ بیشرط ہے کہ کوئی ایسا امر نازل ہوجس کودل محسوس کر لیں۔

اب چندالہام الهی ذیل میں مع ترجمہ لکھے جاتے ہیں ہم جن کے لکھنے سے غرض ہے کہ ایسے مباہلہ کرنے والے کے لئے بیضروری ہوگا کہ وہ خدا تعالی کی قتم کھا کران تمام میرے الہامات کو اینے اس مضمون مباہلہ میں (جس کوشائع کرے) کھے اور ساتھ ہی بیا قرار بھی شائع کرے کہ بی تمام الہامات انسان کا افتر اسے خدا کا کلام نہیں ہے اور بیجی کھے کہ ان تمام الہامات کو میں نے غور سے دیچھ لیا ہے۔ میں خدا کی قسم کھا کر کہتا ہوں کہ بیانسان کا افتر اسے بعنی اِس شخص کا افتر اسے اور اس پر کوئی الہام خدا تعالیٰ کی طرف سے نازل نہیں ہوا بالحضوص عبد الحکیم خان نام ایک شخص جو اسٹنٹ سرجن بٹیالہ ہے جو بیعت تو ڈکر مرتد ہوگیا ہے خاص طور پر اِس جگہ مخاطب ہے۔ اسٹنٹ سرجن بٹیالہ ہے جو بیعت تو ڈکر مرتد ہوگیا ہے خاص طور پر اِس جگہ مخاطب ہے۔ اسٹنٹ سرجن بٹیالہ ہے جو بیعت تو ڈکر مرتد ہوگیا ہے خاص طور پر اِس جگہ مخاطب ہے۔ اسٹنٹ سرجن بٹیالہ ہے جو بیعت تو ڈکر مرتد ہوگیا ہے خاص طور پر اِس جگہ مخاطب ہے۔

آن البهامات کی ترتیب بوجہ باربار کی تکرار کے مختلف ہے کیونکہ یہ فقرے وہی الہی کے بھی کسی ترتیب ہے بھی کسی ترتیب ہے بھی کسی ترتیب ہے بھی نے اور بعض فقرے ایسے ہیں کہ شاکد تنوننو و فعہ یا اس ہے بھی زیادہ و فعہ یا اس سے بھی زیادہ و فعہ یا اس سے بھی زیادہ و فعہ یا اس سے بھی زیادہ و فعہ یا نازل ہوئے ہیں اس وجہ سے ان کی قراءت ایک ترتیب سے نہیں اور شاکد آئندہ بھی ہے ترتیب محفوظ نہ رہے کیونکہ عادت اللہ اسی طرح سے واقع ہے کہ اس کی پاک وہی گلڑ ہے گلڑ ہے ہوکر زبان پر جاری ہوتی اور دل سے جوش مارتی ہے۔ پھر خدا تعالی ان متفرق کلڑوں کی ترتیب آپ کرتا ہے اور بھی ترتیب کے وقت پہلے گلڑہ کو عبارت کے پیچھے لگا دیتا ہے اور بیضروری سنت ہے کہ وہ تمام فقرے کسی ایک ہی خاص ترتیب پہلے الفاظ جاتے بلکہ ترتیب کے لئاظ سے بھی بدلائے جاتے ہیں۔ بی عادت صرف خدا تعالی کی خاص ہے وہ اپنے اسرار بہتر جانتا ہے۔ مند